

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1989-1990

Ontwerp van wet houdende aanpassing
van de begroting van het Ministerie
van Volksgezondheid en Leefmilieu
van het begrotingsjaar 1989 (17)

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
A. — Kredietaanpassingen	2
B. — Diverse bepalingen	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	14
Verdeling van de aangepaste kredieten 1989 over de basisallocaties	22

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Begrotingsmiddelentabel	25
Bijlage: Deliberaties van de Ministerraad geregulari- seerd in het aanpassingsblad	31

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1989-1990

Projet de loi ajustant le budget du Minis-
tère de la Santé publique et de l'Envi-
ronnement pour l'année budgétaire
1989 (17)

INDEX

	Pages
Projet de loi	2
A. — Ajustements des crédits	2
B. — Dispositions diverses	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	15
Répartition des crédits ajustés 1989 entre les allocations de base	22

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau des moyens budgétaires	25
Annexe: Délibérations du Conseil des Ministres régula- risées par le feuillet d'ajustement	31

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor de Oorlogsslachtoffers, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

A. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven, en onder Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1989, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Victimes de la guerre, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

A. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement de l'année budgétaire 1989, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	1 024,7	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	825,7	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	116,6	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.

(In miljoenen franken)				(En millions de francs)
AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	35,4	108,0	139,9	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	0,1	11,1	0,6	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	0,2	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.

B. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1990.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

B. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1990.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

*De Staatssecretaris voor de
Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

*Le Secrétaire d'Etat aux Victimes
de la guerre,*

P. MAINIL.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE.

WETSTABEL



TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)
A. — MINISTERIELE KABINETTEN			
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,5	—
	Totaal voor § 1		—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven)	—	+ 1,0
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,8	+ 0,6
	Totaal voor § 2		+ 1,6
	Totaal voor hoofdstuk I		+ 1,6
	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid		+ 1,6
12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.06	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	9,5	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,6	—
	Totaal voor § 2		—
	Totaal voor hoofdstuk I		—
	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie		—
	Totaal voor de ministeriële Kabinetten		+ 1,6

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
A. — CABINETS MINISTERIELS			
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés			
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
30,5	3,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	3,7	Total pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
1,0	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	12.07
10,4	0,8	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	0,8	Total pour le § 2.	
	4,5	Total pour le chapitre I.	
	4,5	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.	
12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale			
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
9,5	1,7	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06
10,6	2,9	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	4,6	Total pour le § 2.	
	4,6	Total pour le chapitre I.	
	4,6	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.	
	9,1	Total pour les Cabinets ministériels.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — Crédits alloués pour 1989	Aanpassingen lopend jaar — Ajustements année courante
(1)	(2)	(3)	(4)
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
01.10	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren	145,3	+ 46,0
	Totaal voor hoofdstuk 01		+ 46,0
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	1 080,3	- 4,0
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	67,5	+ 4,5
	Totaal voor § 1		+ 0,5
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	59,9	+ 4,6
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	39,5	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	32,8	—
12.23	Specifieke uitgaven van het departement. — Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is. — Algemene profylaxis, met inbegrip van de aankoop van entstof voor ontwikkelingslanden. — Verzorging van hoogst-besmettelijke ziekten	22,1	—
12.24	Studies en diverse werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking	38,0	+ 12,5
12.25	Studies en informaties in verband met de strijd tegen het alcoholisme	—	—
12.28	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheids-sector	145,0	+ 45,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
CHAPITRE 01 — DIVERS			
191,3	—	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.	01.10
	—	Total pour le chapitre 01.	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
1 076,3	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03
72,0	—	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . .	11.05
	—	Total pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
64,5	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	12.01
39,5	4,4	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	12.03
32,8	1,9	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05
22,1	1,8	Dépenses spécifiques du département. — Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée. — Prophylaxie générale, y compris l'acquisition de vaccins au profit de pays en voie de développement. — Soins aux personnes atteintes de maladies contagieuses.	12.23
50,5	—	Etudes et dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information	12.24
—	0,4	Etudes et information en matière de lutte contre l'alcoolisme	12.25
190,0	—	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.	12.28

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1989 — Crédits alloués pour 1989 (3)	Aanpassingen lopend jaar — Ajustements année courante (4)
12.33	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van het waarborgen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen	65,0	—
12.34	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van de beveiliging van de bestaanszekerheid van de minstbedeelden	38,5	—
12.51	Studies en onderzoeken	20,1	—
12.52	Allerhande uitgaven in verband met de werking van het Mathematisch Model Noord-zee en Schelde-estuarium, en met de grensoverschrijdende verontreiniging	70,0	+ 5,9
12.53	Om het even welke uitgaven betreffende het onderzoek tot vaststelling van de algemene en per sector geldende lozingsvoorwaarden van afvalwater en de grensoverschrijdende verontreiniging	11,0	—
12.66	Allerhande uitgaven in verband met de studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen betreffende de onderhandelingen over de grensoverschrijdende problemen op het stuk van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid	15,0	—
	Totaal voor § 2		+ 68,0
	Totaal voor hoofdstuk I		+ 68,5
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
33.16	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum	4 346,0	— 484,2
33.23	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat-politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. — Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking door België, afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. — Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz.) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen	1 213,4	+ 484,2
33.34	Toelagen aan de erkende centra voor antropo-genetica	—	+ 3,8
33.36	Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet	23 484,8	+ 414,5
33.51	Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen	1 326,2	+ 2,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
65,0	0,7	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions dans le cadre de la garantie des chances égales à la femme et à l'homme.	12.33
38,5	2,3	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions, dans le cadre de la protection de la sécurité d'existence des plus démunis.	12.34
20,1	4,5	Etudes en enquêtes	12.51
75,9	5,0	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement du Modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut, et de la pollution transfrontalière.	12.52
11,0	0,2	Dépenses généralement quelconques pour la recherche en vue de l'établissement des conditions générales et sectorielles du déversement des eaux usées et en matière de pollution transfrontalière.	12.53
15,0	1,5	Dépenses généralement quelconques relatives aux études, expertises, missions, coordination, organisation de réunions relatives aux négociations sur les problèmes transfrontaliers dans les domaines de l'environnement, de la santé et de la sécurité.	12.66
	22,7	Total pour le § 2.	
	22,7	Total pour le chapitre I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
3 861,8	—	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital	33.16
1 697,6	—	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux indigents, aux candidats-réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. — Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. — Tous les frais (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats-réfugiés politiques.	33.23
3,8	—	Subventions aux centres reconnus de génétique humaine	33.34
23 899,3	—	Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention, tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi.	33.36
1 328,2	—	Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévue par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.	33.51

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)
33.81	Toelagen aan de O.C.M.W.'s die voorschotten hebben betaald op termijnen van onderhoudsgelden voor kinderen zoals bedoeld in artikel 60bis en 106bis van de organieke wet van 8 juli 1976	266,1	- 106,1
34.50	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	23,8	—
	Totaal voor hoofdstuk III		+ 314,2
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
41.22	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	—	—
41.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2 ^o , respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	1 992,0	- 23,4
41.34	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen	14,6	+ 0,1
41.35	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers	3 270,8	- 208,0
	Totaal voor hoofdstuk IV		- 231,3
	Totaal voor het geheel van het departement		+ 197,4
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven		+ 199,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
160,0	—	Subventions aux C.P.A.S. qui ont opéré des avances sur les termes de pensions alimentaires pour enfants visées à l'article 60bis et 106bis de la loi organique du 8 juillet 1976.	33.81
23,8	1,3	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	34.50
	1,3	Total pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
—	83,5	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance	41.22
		Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	41.32
1 968,6	—	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation.	41.34
14,7	—	Subsides à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.	41.35
3 062,8	—		
	83,5	Total pour le chapitre IV.	
	107,5	Total pour l'ensemble du département.	
	116,6	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — Crédits alloués pour 1989	Aanpassingen lopend jaar — Ajustements année courante
(1)	(2)	(3)	(4)
DEEL I			
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
63.80	Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden): Vastleggingskredieten	7,5	- 3,2
63.85	Toelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant in toepassing van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, artikel 4, punt 3°, b: Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	23,0	- 2,3
		13,6	+ 9,4
	Totaal voor hoofdstuk VI		—
	Vastleggingskredieten		- 5,5
	Ordonnanceringskredieten		+ 9,4
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
72.80	Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke: Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	6,2	- 0,6
		6,2	- 0,6
72.81	Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria: Vastleggingskredieten	17,0	- 1,7
73.81	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal: Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	—	+ 108,0
		—	+ 108,0
73.82	Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang: Vastleggingskredieten	20,0	- 2,0
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	123,9	+ 31,4

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		PARTIE I	
		Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
		CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
4,3	—	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs): Crédits d'engagement.	63.80
20,7	—	Subsides à concurrence de 30 p.c. dans les travaux de construction de l'Institut Pasteur de la Province du Brabant, en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, article 4, point 3 ^o , b: Crédits d'engagement.	63.85
23,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
	—	Total pour le chapitre VI.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
5,6	—	Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke: Crédits d'engagement.	72.80
5,6	—	Crédits d'ordonnancement.	
15,3	—	Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux: Crédits d'engagement.	72.81
108,0	—	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert: Crédits d'engagement.	73.81
108,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
18,0	—	Grands travaux hydrauliques d'intérêt national: Crédits d'engagement.	73.82
155,3	0,2	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
74.02	Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD): Ordonnanceringskredieten	0,8	+ 0,2
74.03	Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie: Ordonnanceringskredieten	—	+ 22,3
74.04	Aankopen en inherente uitgaven bestemd voor de meet- en analysesetten in verband met de strijd tegen de milieuverontreiniging, de geluidshinder en de niet-ioniserende stralingen: Vastleggingskredieten	13,0	- 1,3
74.06	Financiering van de projecten van het departement in het kader van de buroticaschijf 1989	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII		+ 31,4
	Vastleggingskredieten		+ 102,4
	Ordonnanceringskredieten		+ 129,9
	Totaal voor Deel I-B. — Geheel van het departement. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		+ 31,4
	Vastleggingskredieten		+ 96,9
	Ordonnanceringskredieten		+ 139,3
	DEEL II		
	Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		
	A. — MINISTERIELE KABINETTEN		
	11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid		
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,5	+ 3,0
	Totaal voor hoofdstuk VII		+ 3,0
	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid		+ 3,0
	Totaal voor Deel II-A. — Ministeriële Kabinetten		+ 3,0

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		Achats destinés au réseau télémétrique de contrôle de la radio-activité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD):	74.02
1,0	—	Crédits d'ordonnement.	
		Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires:	74.03
22,3	—	Crédits d'ordonnement.	
		Achats et dépenses inhérentes, destinés aux réseaux d'analyses et de mesures relatives à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et les radiations non ionisantes:	74.04
11,7	—	Crédits d'engagement.	
—	—	Financement des projets du département dans le cadre de la tranche bureautique 1989	74.06
	0,2	Total pour le chapitre VII.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnement.	
	0,2	Total pour la Partie I-B. — Ensemble du département. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnement.	
		PARTIE II	
		Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	
		A. — CABINETS MINISTERIELS	
		11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	
		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
3,5	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
	—	Total pour le chapitre VII.	
	—	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.	
	—	Total pour la Partie II-A. — Cabinets ministériels.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
01.12	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren	39,0	+ 1,0
	Totaal voor hoofdstuk 01		+ 1,0
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
61.81	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen	0,2	- 0,1
	Totaal voor hoofdstuk VI		- 0,1
	Totaal voor Deel II-B. — Geheel van het departement. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		+ 0,9
	Totaal voor Deel II (A + B)		+ 3,9
	Totaal voor Titel II. — Delen I + II. — Kapitaaluitgaven		+ 35,3
	Vastleggingskredieten		+ 96,9
	Ordonnanceringskredieten		+ 139,3
	Totaal voor de Titels I en II. — Uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu		+ 234,3
	Vastleggingskredieten		+ 96,9
	Ordonnanceringskredieten		+ 139,3

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
CHAPITRE 01 — DIVERS			
40,0	—	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.	01.12
	—	Total pour le chapitre 01.	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
0,1	—	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux.	61.81
	—	Total pour le chapitre VI.	
	—	Total pour la Partie II-B. — Ensemble du département. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	—	Total pour la Partie II (A + B).	
	0,2	Total pour le Titre II. — Parties I + II. — Dépenses de capital.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	116,8	Total pour les Titres I et II. — Dépenses du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 januari 1990.

BOUDEWIJN.

*Van Koningswege:
De Minister van Begroting,*

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

*De Staatssecretaris voor de
Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1990.

BAUDOUIN.

*Par le Roi:
Le Ministre du Budget,*

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

*Le Secrétaire d'Etat aux Victimes
de la guerre,*

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des handicapés,*

R. DELIZEE.

**Aangepaste kredieten 1989
van de wetstabel per basisallocaties**

**Crédits ajustés 1989 du tableau
de la loi par allocations de base**

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel — Article légal		Verdeling over de basisallocaties — Répartition entre les allocations de base					
Afdeling — Division	Artikel — Article	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Vorige jaren — Années antérieures	Afdeling/ Programma — Division/ Programme	Artikel — Article

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE I: DEPENSES COURANTES

A. Kabinetten. — Cabinets

11	11.02	30,5	—	—	3,7	11/0	11.02.01
11	12.07	1,0	—	—	—	11/0	12.07.02
11	12.19	10,4	—	—	0,8	11/0	12.19.02
12	12.06	9,5	—	—	1,7	12/0	12.06.04
12	12.19	10,6	—	—	2,9	12/0	12.19.02

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00	11.03	205,9	—	—	—	40/0	11.03.01
00	11.03	136,8	—	—	—	51/0	11.03.01
00	11.03	74,6	—	—	—	51/3	11.03.32
00	11.03	236,2	—	—	—	52/0	11.03.01
00	11.03	34,9	—	—	—	52/1	11.03.11
00	11.03	72,5	—	—	—	53/0	11.03.01
00	11.03	38,4	—	—	—	54/0	11.03.01
00	11.03	55,7	—	—	—	55/0	11.03.01
00	11.05	72,0	—	—	—	40/0	11.05.05
00	12.01	10,0	—	—	—	40/0	12.01.02
00	12.03	8,4	—	—	4,4	56/0	12.03.03
00	12.05	3,3	—	—	1,9	56/0	12.05.02
00	12.23	19,6	—	—	1,8	51/2	12.23.21
00	12.24	12,5	—	—	—	40/0	12.24.08
00	12.25	—	—	—	0,4	52/6	12.25.61
00	12.28	190,0	—	—	—	52/1	12.28.11
00	12.33	65,0	—	—	0,7	54/1	12.33.11
00	12.34	38,5	—	—	2,3	54/1	12.34.11
00	12.51	5,2	—	—	4,5	51/0	12.51.02

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)					
Wettelijk artikel <i>Article légal</i>		Verdeling over de basisallocaties <i>Répartition entre les allocations de base</i>					
Afdeling <i>Division</i>	Artikel <i>Article</i>	Niet-gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Ordonneringskredieten <i>Crédits d'ordonnement</i>	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Vorige jaren <i>Années antérieures</i>	Afdeling/ Programma <i>Division/ Programme</i>	Artikel <i>Article</i>
00	12.52	75,9	—	—	5,0	56/0	12.52.09
00	12.53	11,0	—	—	0,2	51/7	12.53.71
00	12.66	15,0	—	—	1,5	51/6	12.66.61
00	33.16	3 861,8	—	—	—	54/1	33.16.11
00	33.23	1 697,6	—	—	—	54/1	33.23.11
00	33.34	3,8	—	—	—	52/6	33.34.61
00	33.36	23 899,3	—	—	—	53/1	33.36.18
00	33.51	1 328,2	—	—	—	53/1	33.51.18
00	33.81	160,0	—	—	—	54/1	33.81.11
00	34.50	23,8	—	—	1,3	40/1	34.50.11
00	41.22	—	—	—	83,5	52/3	41.22.31
00	41.32	1 292,0	—	—	—	53/1	41.32.17
00	41.32	676,6	—	—	—	53/1	41.32.16
00	41.34	14,7	—	—	—	53/0	41.34.01
00	41.35	3 062,8	—	—	—	55/1	41.35.11
00	01.10	136,0	—	—	—	53/1	01.10.14
00	01.10	38,0	—	—	—	54/2	01.10.21

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN. — TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

DEEL I. — PARTIE I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00	63.80	—	7,4	4,3	—	51/1	63.80.11
00	63.85	—	23,0	20,7	—	51/2	63.85.21
00	72.80	—	5,6	5,6	—	53/1	72.80.13
00	72.81	—	22,0	15,3	—	56/0	72.81.08
00	73.81	—	108,0	108,0	—	51/7	73.81.71
00	73.82	—	750,0	18,0	—	51/7	73.82.71
00	74.01	14,4	—	—	—	40/0	74.01.06
00	74.01	6,5	—	—	—	40/0	74.01.08

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)					
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base					
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Vorige jaren Années antérieures	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article
00	74.01	65,4	—	—	—	51/1	74.01.11
00	74.01	31,2	—	—	0,2	56/0	74.01.05
00	74.01	22,8	—	—	—	56/0	74.01.09
00	74.02	—	1,0	—	—	51/6	74.02.61
00	74.03	—	22,3	—	—	51/3	74.03.32
00	74.04	—	36,0	11,7	—	51/5	74.04.51
00	74.06	—	—	—	—	51/5	74.06.51
00	74.06	—	—	—	—	54/1	74.06.11
00	74.06	—	—	—	—	56/0	74.06.04

DEEL II. — PARTIE II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

A. Kabinetten. — Cabinets

11	74.01	3,5	—	—	—	11/0	74.01.06
----	-------	-----	---	---	---	------	----------

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

00	61.81	0,1	—	—	—	53/0	61.81.02
00	01.12	36,0	—	—	—	53/1	01.12.14

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>	
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.			
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>		
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid. — <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:</i>												
11/0 — Werking van het Kabinet. — <i>Fonctionnement du Cabinet:</i>												
Jaarwedden Kabinetspersoneel. — <i>Rémunérations personnel du Cabinet</i>	1 1	11 11	11.02 11.02	01 01	08 42	— —	— —	30,5 —	— —	— —	— —	— 3,7
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	1 1	11 11	12.19 12.19	02 02	69 06	— —	+0,6 —	10,4 —	— —	— —	— —	— 0,8
Buitengewone leveringen. — <i>Fournitures exceptionnelles</i>	1	11	12.07	02	33	—	+1,0	1,0	—	—	—	—
Vermogensuitgaven. — <i>Dépenses patrimoniales</i>	2	11	74.01	06	76	—	+3,0	3,5	—	—	—	—
12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie. — <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale:</i>												
12/0 — Werking van het Kabinet. — <i>Fonctionnement du Cabinet:</i>												
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	1 1	12 12	12.19 12.19	02 02	96 33	— —	— —	10,6 —	— —	— —	— —	— 2,9
Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer de biens immobiliers</i>	1 1	12 12	12.06 12.06	04 04	59 93	— —	— —	9,5 —	— —	— —	— —	— 1,7
40. Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten. — <i>Secrétariat général et Administration des Services généraux:</i>												
40/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	40	11.03	01	18	—	+2,9	205,9	—	—	—	—
Erelonen, zitpenningen, enz. — <i>Honoraires, jetons de présence, etc.</i>	1	40	12.01	02	22	—	+4,6	10,0	—	—	—	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	(In miljoenen franken)						(En millions de francs)				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
Informatica: werkingsuitgaven. — <i>Informatique: dépenses de fonctionnement</i>	1	40	12.24	08	97	—	+ 12,5	12,5	—	—	—
Sociale actie. — <i>Action sociale</i>	1	40	11.05	05	28	—	+ 4,5	72,0	—	—	—
Materieel algemene huishoudelijke dienst. — <i>Matériel économi- général</i>	2	40	74.01	06	83	I	+ 8,5	14,4	—	—	—
Materieel algemene comptabiliteit. — <i>Matériel comptabilité générale</i>	2	40	74.01	08	85	I	+ 6,5	6,5	—	—	—
40/1 — Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan interna- tionale organismen. — <i>Relations internatio- nales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internatio- naux:</i>											
Internationaal centrum kankeronderzoek Lyon. — <i>Centre international recherche cancer Lyon</i>	1 1	40 40	34.50 34.50	11 11	85 22	R R	— —	23,8 —	— —	— —	— 1,3
51. Bestuursafdeling der Volksgezondheid. — <i>Administration de l'Hygiène publique:</i>											
51/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	51	11.03	01	24	—	- 1,4	136,8	—	—	—
Studies en onderzoeken volksgezondheid. — <i>Etudes en enquêtes hygiène publique</i>	1 1	51 51	12.51 12.51	02 02	81 18	R R	— —	5,2 —	— —	— —	— 4,5
51/1 — Beheer van dringende hulp. — <i>Gestion du secours d'urgence:</i>											
Installaties televerbindingen net « 100 ». — <i>Ins- tallations télétransmissions réseau « 100 »</i>	2	51	63.80	11	38	I	—	7,4	- 3,2	4,3	—
Aankoop materieel, machines en meubelen + verkeersmiddelen te land. — <i>Achat matériel, machines et mobilier + transport terrestre</i>	2	51	74.01	11	94	I	- 4,6	65,4	—	—	—
51/2 — Profylaxis en opvoeding. — <i>Prophylaxie et éducation:</i>											
Specifieke uitgaven, profylaxis. — <i>Dépenses spé- cifiques, prophylaxie</i>	1 1	51 51	12.23 12.23	21 21	16 50	— —	— —	19,6 —	— —	— —	— 1,8
Subsidies Instituut Pasteur. — <i>Subsides Institut Pasteur</i>	2	51	63.85	21	63	I	+ 9,4	23,0	- 2,3	20,7	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	(In miljoenen franken)						(En millions de francs)				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	
	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>					
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.			
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>		
51/3 — Inspectie van voedingsmiddelen. — <i>Inspection des denrées alimentaires:</i>												
Bezoldigingen Rijks personeel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	51	11.03	32	55	—	-0,8	74,6	—	—	—	—
Telematica-net eetwareninspectie. — <i>Réseau télématique inspection denrées alimentaires</i>	2	51	74.03	32	24	I	+22,3	22,3	—	—	—	—
51/5 — Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder). — <i>Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur):</i>												
Milieuvervuiling (ex. 61.87, Sect. 51). — <i>Pollution environnement (ex. 61.87, Sect. 51)</i>	2	51	74.04	51	46	I	—	36,0	-1,3	11,7	—	—
« Central Environment Management System » (CEMS)	2	51	74.06	51	52	I	—	—	—	—	—	—
51/6 — Toezicht op de radioactiviteit. — <i>Surveillance de la radioactivité:</i>												
Grensoverschrijdende vervuiling. — <i>Pollution transfrontalière</i>	1 1	51 51	12.66 12.66	61 61	88 25	R R	— —	15,0 —	— —	— —	— —	— 1,5
Uitrusting telerad-net. — <i>Equipement réseau telerad</i>	2	51	74.02	61	50	I	+0,2	1,0	—	—	—	—
51/7 — Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering. — <i>Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain:</i>												
Lozingsvoorwaarden afvalwater. — <i>Déversement des eaux usées</i>	1 1	51 51	12.53 12.53	71 71	59 83	R R	— —	11,0 —	— —	— —	— —	— 0,2
Bouw moerriool Albertkanaal. — <i>Construction collecteur canal Albert</i>	2	51	73.81	71	94	I	+108,0	108,0	+108,0	108,0	—	—
Waterbouwkundige werken van nationaal belang. — <i>Constructions hydrauliques d'intérêt national</i>	2	51	73.82	71	97	I	—	750,0	-2,0	18,0	—	—
52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde. — <i>Administration de la médecine sociale:</i>												
52/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
Bezoldigingen Rijks personeel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	52	11.03	01	51	—	-2,5	236,2	—	—	—	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	(In miljoenen franken)						(En millions de francs)				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
52/1 — Medisch beheer personeel der openbare diensten. — <i>Gestion médicale du personnel des services publics:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	52	11.03	11	61	—	-0,4	34,9	—	—	—
Uitgaven arbeidsongevallen. — <i>Dépenses accidents de travail</i>	1	52	12.28	11	48	—	+45,0	190,0	—	—	—
52/3 — Bescherming van moeder en kind. — <i>Protection mères et enfants:</i>											
Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. — <i>Œuvre nationale de l'Enfance</i>	1	52	41.22	31	20	—	—	—	—	—	—
	1	52	41.22	31	54	—	—	—	—	—	83,5
52/6 — Medisch-sociale verzorging. — <i>Prévention médico-sociale:</i>											
Strijd tegen alcoholisme. — <i>Lutte contre l'alcoolisme</i>	1	52	12.25	61	89	—	—	—	—	—	—
	1	52	12.25	61	26	—	—	—	—	—	0,4
Centra voor antropo-genetica. — <i>Centres de génétique humaine</i>	1	52	33.34	61	14	R	+3,8	3,8	—	—	—
53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen. — <i>Administration des établissements de soins:</i>											
53/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	53	11.03	01	78	—	-0,8	72,5	—	—	—
Dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen», wedden. — <i>Dotation «Fonds constr. hôpitaux», traitements</i>	1	53	41.34	01	53	P	+0,1	14,7	—	—	—
Dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen», roerende vermogensgoederen. — <i>Dotation «Fonds constr. hôpitaux», acquis. meubles patrim.</i>	2	53	61.81	02	68	P	-0,1	0,1	—	—	—
53/1 — Hospitalisaties. — <i>Hospitalisations:</i>											
Werken Kon. Elisabeth-Instituut Oostduinkerke. — <i>Travaux Institut Reine Elisabeth Oostduinkerke</i>	2	53	72.80	13	78	I	-0,6	5,6	-0,6	5,6	—
Bicommunautair «Fonds bouw ziekenhuizen». — <i>Bicommunautaire «Fonds construction hôpitaux»</i>	1	53	01.10	14	22	P	+8,0	136,0	—	—	—
Bicommunautaire dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen». — <i>Bicommunautaire dotation «Fonds construction hôpitaux»</i>	2	53	01.12	14	12	P	+1,0	36,0	—	—	—

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	(In miljoenen franken)						(En millions de francs)				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	
	Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				
								N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
								Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>		Aange- past — <i>Ajusté</i>
Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (rente) (ex-gew.). — <i>Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-rég.)</i>	1 1	53 53	41.32 41.32	16 17	62 63	P P	- 5,0 - 18,4	676,6 1 292,0	— —	— —	— —	
Beheer der ziekenhuizen, niet-univ. — <i>Gestion des hôpitaux, non universit.</i>	1	53	33.36	18	04	—	+ 414,5	23 899,3	—	—	—	
Ligdagprijs universitaire ziekenhuizen. — <i>Prix de journée hôpitaux universitaires</i>	1	53	33.51	18	49	R	+ 2,0	1 328,2	—	—	—	
54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn. — <i>Administration de l'aide sociale:</i>												
54/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	54	11.03	01	08	—	- 0,4	38,4	—	—	—	
54/1 — Bestaanszekerheid. — <i>Sécurité d'existence:</i>												
Waarborg gelijke kansen vrouwen-mannen. — <i>Garantie chances égales femme-homme</i>	1 1	54 54	12.33 12.33	11 11	20 54	— —	— —	65,0 —	— —	— —	— 0,7	
Bestaanszekerheid minstbedeelden. — <i>Sécurité d'existence des plus démunis</i>	1 1	54 54	12.34 12.34	11 11	23 57	— —	— —	38,5 —	— —	— —	— 2,3	
Sociaal levensminimum. — <i>Minimum socio-vital</i>	1	54	33.16	11	61	—	- 484,2	3 861,8	—	—	—	
Kosten bijstand behoeftigen. — <i>Frais assistance indigents</i>	1	54	33.23	11	82	—	+ 484,2	1 697,6	—	—	—	
Onderhoudsgelden voor kinderen. — <i>Pensions alimentaires pour enfants</i>	1	54	33.81	11	62	—	- 106,1	160,0	—	—	—	
Informatisering van het Centrum voor onthaal van politieke vluchtelingen in het « Klein Kasteeltje ». — <i>Informatisation du Centre d'accueil pour réfugiés politiques au « Petit Château »</i>	2	54	74.06	11	93	I	—	—	—	—	—	
54/2 — Medisch-sociale pedagogische zorgen aan de gehandicapten (persoonsgebonden materies). — <i>Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables):</i>												
Bicomm. gehandicapten (60.25.A, Titel IV). — <i>Bicom. handicapés (60.25.A, Titre IV)</i>	1	54	01.10	21	56	F	+ 38,0	38,0	—	—	—	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	(In miljoenen franken)						(En millions de francs)				Vorige jaren — Années antérieures	
	Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				
								N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
								Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment		Aange- past — Ajusté
55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen. — Administration des victimes de la guerre:												
55/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:												
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — Rémunérations personnel d'Etat	1	55	11.03	01	35	—	-0,6	55,7	—	—	—	—
55/1 — Oorlogsgetroffenen. — Victimes de la guerre:												
Nationaal Instituut oorlogsinvaliden. — Institut national invalides de guerre	1	55	41.35	11	23	—	-208,0	3 062,8	—	—	—	—
56. Instituut voor hygiëne en epidemiologie. — Institut d'hygiène et d'épidémiologie:												
56/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:												
Vergoedingen personeel I.H.E. — Indemnités personnel I.H.E.	1	56	12.05	02	78	R	—	3,3	—	—	—	—
	1	56	12.05	02	15	R	—	—	—	—	—	1,9
Energieuitgaven I.H.E. — Dépenses d'énergie I.H.E.	1	56	12.03	03	73	R	—	8,4	—	—	—	—
	1	56	12.03	03	10	R	—	—	—	—	—	4,4
«Automatic Network Noise Environment» (ANNE)	2	56	74.06	04	43	I	—	—	—	—	—	—
Patrimoniale uitgaven I.H.E. en labo's. — Dépenses patrimoniales I.H.E. et labos	2	56	74.01	05	29	RI	—	31,2	—	—	—	—
	2	56	74.01	05	63	RI	—	—	—	—	—	0,2
Bouw lokalen I.H.E. en labo's. — Construction locaux I.H.E. et labos	2	56	72.81	08	60	I	—	22,0	-1,7	15,3	—	—
Mathematisch model Noordzee-Schelde, specif. uitgaven. — Modèle mathématique mer du Nord-Escaut, dépenses spécifiques	1	56	12.52	09	32	R	+5,9	75,9	—	—	—	—
	1	56	12.52	09	66	R	—	—	—	—	—	5,0
Duurzame roerende goederen mathematisch model Noordzee. — Biens meubles durables modèle mathématique mer du Nord	2	56	74.01	09	33	RI	+21,0	22,8	—	—	—	—
Totalen voor de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Totaux pour le budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement							+373,6		+96,9			116,8

Legende:

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceskredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
 I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Légende:

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen
van de Ministerraad
geregulariseerd in het aanpassingsblad

Liste des décisions
du Conseil des Ministres
régularisées par le feuilleton d'ajustement

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Beslissing en datum <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel <i>Section et article</i>	BETREFT — OBJET	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 3075 10.11.1989	Sect. 11 Art. 12.07.02.33	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN TITRE I — DEPENSES COURANTES Buitengewone leveringen. — <i>Fournitures exceptionnelles</i>	+ 1,0	—
	Art. 12.19.02.69	Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	+ 0,6	—
	Sect. 11 Art. 74.01.06.76	TITEL II — KAPITAALUITGAVEN TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL Vermogensuitgaven. — <i>Dépenses patrimoniales</i>	+ 3,0	—
	Sect. 51 Art. 74.01.11.94	Aankoop materieel, machines en meubelen + verkeersmid- delen te land. — <i>Achat matériel, machines et mobilier + transport terrestre</i>	- 4,6	—